

科目コード／科目名 (Course Code / Course Title)	DM154／フランス語Lecture B (Lecture in French B)		
テーマ／サブタイトル等 (Theme / Subtitle)	Multiculturalisme et interculturalité		
担当者名 (Instructor)	デルヴロワ, M. (DERVELOIS, MICHAEL)		
学期 (Semester)	秋学期(Fall Semester)	単位 (Credit)	2単位(2 Credits)
科目ナンバリング (Course Number)	ICC3622	言語 (Language)	日英以外(Other than Japanese or English)
備考 (Notes)			

授業の目標 (Course Objectives)

Il s'agit d'un cours de civilisation dispensé en français. Le professeur organise les 14 séances autour d'un thème préalablement fixé. Chaque cours est l'occasion d'aborder un aspect de la question et de discuter en français avec le professeur et ses camarades. Ce cours a pour objectif de fournir aux étudiants les clefs culturelles d'une communication harmonieuse avec les francophones.

This is a class about human civilization taught in French. The teacher structures the 14 sessions around a previously established topic. Each class provides an opportunity to discuss a component of the issue and to converse in French with the teacher and other classmates. This class aims to provide students with essential cultural tips to ensure smooth communication with French speakers.

授業の内容 (Course Contents)

Nous ne cessons de voir la mondialisation de notre quotidien nous soumettre à une prise de conscience toujours plus aigüe du rapport à autrui. En conséquence, nous attribuons usuellement à ce dernier le personnage stéréotypé de l'immigré et notre hantise d'une communication incertaine avec lui ne fait que renforcer l'écart culturel existant. Le besoin est donc plus que jamais essentiel de redécouvrir l'autre dans le but de corriger nos prénotions et de reconsidérer les conditions idéales d'une relation interculturelle. On impose au citoyen la lourde responsabilité d'élaborer des stratégies communicationnelles vers l'étranger afin d'améliorer ses chances d'une communication encore trop peu optimisée. Cette « interculturalité » comme cadre de communication est la nouvelle obsession post-moderne qui conduit à voir sa culture nationale se fondre dans un vaste brassage multiculturel. Introduisant une analyse du phénomène interculturel, il s'agit ici de cerner sa portée dans les nouvelles dimensions de l'action citoyenne qui s'offrent à l'acteur social. Nous verrons, sous divers angles, dans quelle mesure ce cadre de communication est porteur de nouvelles amplitudes à l'expression citoyenne.

Dans ce séminaire de nature sociologique, nous traiterons de la question interculturelle sous différentes thématiques qui susciteront à l'étudiant le désir d'enrichir sa propre idée de ce qu'est pour lui la qualité d'une relation interculturelle, sa nécessité, ou même son importunité tout au long du semestre.

Globalization is continuously becoming part of our daily lives and consequently is subjecting us to an increasing awareness of our relationships with others. As a result, we usually stereotypically attribute foreigners as immigrants and our fear of how to appropriately communicate with them only reinforces the existing cultural gap. It is important, now more than ever, to rediscover other cultures in order to correct our preconceptions and to reassess the ideal conditions for intercultural relationships. We request and expect citizens to develop communication strategies toward foreigners to improve communication, which at the moment is not yet optimal. This "cross-cultural" communication is the new post-modern focus that leads one's national culture to blend into a vast multicultural communication mosaic. By analyzing the intercultural phenomenon, the aim here is to define its scope within new dimensions of citizen action offered to the social stakeholder. From different angles, we shall look at the extent to which this communication framework brings new magnitude to citizen expression. In this socially driven seminar, throughout the semester we will discuss intercultural issues under different topics that will spark the student's interest to enrich personal notions on the qualities of an intercultural relationship, its necessity, or even its inopportune nature.

授業計画 (Course Schedule)

1. Introduction – remise du sujet et méthodologie de la production écrite
2. Analyse du regard de l'autre sur soi : le choc culturel France/Japon

3. L'interculturalité dans les médias
4. L'interculturalité dans les manuels scolaires
5. L'interculturalité dans le cinéma
6. L'interculturalité dans la francophonie (1) : les institutions
7. L'interculturalité dans la francophonie (2) : la littérature francophone
8. Économie et interculturalité : comparaison France/Japon dans l'organisation du travail
9. Les religions comme producteurs de modèles interculturels (1)
10. Les religions comme producteurs de modèles interculturels (2)
11. La question interculturelle en anthropologie et en sociologie
12. Anthropologie de l'interculturalité
13. Sociologie de l'interculturalité
14. Conclusion – remise des productions écrites

授業時間外(予習・復習等)の学習 (Study Required Outside of Class)

La préparation pour la séance suivante sera précisée à la fin de chaque séance.
毎回の授業で指示する。

成績評価方法・基準 (Evaluation)

Participation 授業への参加度(60%)/最終レポート(Final Report)(40%)

テキスト (Textbooks)

Des documents seront distribués en classe.

参考文献 (Readings)

Des ouvrages de référence seront indiqués en fonction des besoins.

その他 (HP 等) (Others (e.g. HP))

授業時に前回授業のフィードバックをする。

Un feed-back sera effectué au cours de la séance suivante.

注意事項 (Notice)

受講には DELF B1、実用フランス語技能検定試験 2 級以上のレベルが必要。